

and yet not have the Vote

HER DOCTOR TEACHER FACTORY HAND



Marzo:  
Mes Nacional de  
la Historia de la  
Mujer

, & yet not lose the Vote



Temas de la  
Sociedad  
Estadounidense

CENTRO DE INFORMACION Y REFERENCIA  
Sección de Prensa y Cultura  
Embajada de Estados Unidos en Bolivia

white Slaves Unfit for Service

DRUNKARD

# Mes de la Historia de la Mujer



Foto oficial del Presidente de Estados Unidos de América, Barack Obama.

Con pasión y con valor, las mujeres nos han enseñado que cuando nos unimos en favor de nuestros más altos ideales, podemos impulsar nuestro bien común y reforzar los cimientos de nuestra Nación. Cada año, durante el Mes de la Historia de la Mujer, recordamos y celebramos a las mujeres de toda condición que han formado esta gran nación. Este año, de acuerdo con el tema, "Las mujeres toman la iniciativa para salvar a nuestro planeta", rendimos homenaje especial a los esfuerzos de las mujeres para preservar y proteger el medio ambiente para las generaciones presentes y futuras.

Ellen Swallow Richards fue la primera mujer aceptada en una escuela científica en Estados Unidos. En 1873 se graduó del Instituto de Tecnología de Massachusetts y llegó a ser una química prominente. En 1887 realizó un estudio de calidad del agua en Massachusetts. Ese estudio, el primero de su clase en el país, dio como resultado las primeras normas estatales de calidad del agua en la nación.

Las mujeres también han tomado la iniciativa, en el curso de nuestra historia, para preservar nuestro ambiente natural. En 1900, Maria Sanford dirigió los esfuerzos de la Federación de Grupos de Mujeres de Minnesota para proteger los bosques cerca del río Mississippi, que finalmente llegaron a ser el Bosque Nacional Chippewa, el primer bosque nacional designado por mandato del Congreso. Marjory Stoneman Douglas dedicó su vida a proteger y restaurar la zona pantanosa de la Florida, conocida como Florida Everglades. Su libro, *The Everglades: Rivers of Grass* (Los pantanos Everglades: ríos césped), publicado en 1947, dio como resultado la preservación de esa zona pantanosa como parque nacional. Marjory Stoneman Douglas fue premiada con la Medalla Presidencial de la Libertad en 1993.

Rachel Carson atrajo mayor atención al medio ambiente, al exponer los peligros de ciertos pesticidas para el medio ambiente y la salud humana. Su sobresaliente libro, *Primavera Silenciosa*, fue criticado duramente por su perspectiva poco convencional. En 1963, sin embargo, el presidente Kennedy reconoció su importancia y designó a un grupo de expertos para que investigara las conclusiones del libro. La *Primavera Silenciosa* ha surgido como trabajo seminal en los estudios ambientales. A Carson se le otorgó póstumamente la Medalla Presidencial de la Libertad 1980.

Grace Thorpe, otra importante defensora del medio ambiente, vinculó también la protección ambiental con el bienestar humano, al destacar la vulnerabilidad de ciertas poblaciones a los peligros ambientales. En 1992, inició una exitosa campaña para organizar a los indígenas estadounidenses para que se opusieran al almacenamiento de desechos nucleares en sus reservas, lo cual dijo contradecía los principios del indígena estadounidense de ser buen guardián de la tierra. Propuso también que Estados Unidos invirtiera en fuentes alternativas de energía como la hidroelectricidad, la energía solar y la energía eólica.

Estas mujeres ayudaron a proteger a nuestro ambiente y nuestro pueblo, al desafiar el statu quo y romper barreras sociales. Sus logros inspiraron a generaciones de mujeres y hombres estadounidenses no sólo a salvar a nuestro planeta, sino que también a vencer obstáculos y seguir sus intereses y talentos. Son parte de una historia larga y orgullosa de mujeres líderes estadounidenses, y este mes honramos las contribuciones de todas las mujeres a nuestra nación.

POR TANTO, YO, BARACK OBAMA, presidente de los Estados Unidos de América, en virtud de la autoridad de que me invisten la Constitución y las leyes de los Estados Unidos, proclamo por la presente el mes de marzo de 2009 como el Mes de la Historia de la Mujer. Exhorto a todos nuestros ciudadanos a que celebren este mes con programas, ceremonias y actividades apropiadas en honor de la historia, los logros y las contribuciones de las mujeres estadounidenses.

EN FE DE LO CUAL, firmo en este tercer día de marzo, del año de Nuestro Señor dos mil nueve y de la independencia de los Estados Unidos de América el ducentésimo trigésimo tercero.

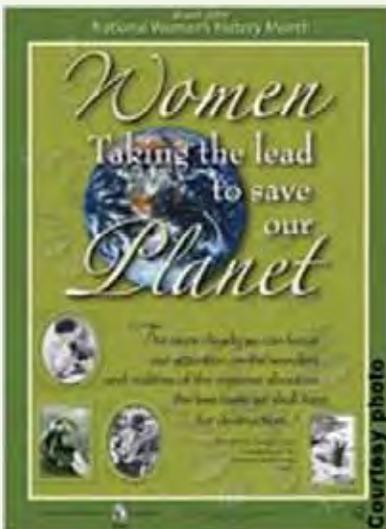
BARACK OBAMA

BARACK OBAMA

Fuente: Sitio Web [America.gov](http://www.america.gov/st/educ-spanish/2009/March/20090306105346emany8.724612e-02.html), de Estados Unidos al mundo, del Departamento de Estado de Estados Unidos. <http://www.america.gov/st/educ-spanish/2009/March/20090306105346emany8.724612e-02.html>

# EE.UU. rinde homenaje en el mes de marzo a las contribuciones de la mujer

## El papel de la mujer en el movimiento ecologista es el enfoque en 2009



Logotipo del tema del Mes de la Historia de la Mujer 2009: Las mujeres toman la iniciativa para salvar nuestro planeta

La bióloga marina, escritora y ecologista Rachel Carson, cuyo nombre es conocido en todo el mundo, es la inspiración del Mes Nacional de la Mujer 2009, cuyo tema es: Las mujeres toman la iniciativa para salvar nuestro planeta.

La obra de Carson Primavera silenciosa, publicada en 1962, centró la atención del mundo en los efectos perjudiciales para la salud humana y el medio ambiente del uso indiscriminado de plaguicidas. Su mensaje era que la creciente dependencia de estas sustancias por parte de la humanidad conllevaba riesgos reales que no se comprendían plenamente.

Carson no instó a la prohibición de todos los plaguicidas, pero sí pidió más investigaciones acerca de su seguridad, un uso más atento y moderado, y normas más estrictas. El

gobierno federal llevó a cabo un examen de las políticas relativas a los plaguicidas y en 1972 prohibió el uso del plaguicida DDT en Estados Unidos. Los orígenes del movimiento ecologista moderno se atribuyen a Carson y su libro.

En Estados Unidos, el Mes Nacional de la Historia de la Mujer se celebra en marzo. Durante este mes se rinde homenaje a las contribuciones de la mujer a la historia y cultura del país. El tema de este año “rinde homenaje a las mujeres que han tomado la iniciativa en el movimiento ecologista”, según informa el Proyecto Nacional de la Historia de la Mujer (NWHP), una organización educativa sin ánimo de lucro con sede en California. Rachel Carson es el “ejemplo emblemático” de este tema.

### EE.UU. TAMBIÉN CELEBRA EL DÍA INTERNACIONAL DE LA MUJER

Todos los años, el presidente emite una proclama que insta a todos los ciudadanos a celebrar el mes de marzo como Mes Nacional de la Historia de la Mujer, y otra proclama con motivo del Día Internacional de la Mujer, que se celebra el 8 de marzo. La celebración mundial, iniciada en 1975 por las Naciones Unidas, reconoce los logros de las mujeres, pone de relieve cuestiones de interés común y se centra en poner fin a la discriminación y aumentar el apoyo a su participación plena en la sociedad, en pie de igualdad. En 2009, el tema es Mujeres y hombres unidos para poner fin a la violencia contra las mujeres y las niñas.

Para el Mes Nacional de la Historia

de la Mujer de este año, NWHP solicitó nombres de mujeres que han demostrado “visión y liderazgo excepcionales” en la protección del medio ambiente a nivel local, estatal, nacional e internacional. En lugar de seleccionar sólo unas pocas personas de las 103 candidatas, el grupo reconocerá a todas ellas.

### HOMENAJEADAS AYUDARON LA NATURALEZA

Las mujeres a las que se rinde homenaje durante el Mes de la Historia de la Mujer incluyen científicas, ingenieras, políticas, escritoras y cineastas, ecologistas, profesoras, organizadoras en comunidades, líderes religiosas o laborales, empresarias y otras mujeres que tomaron medidas para ayudar a sanar el planeta, algunas fomentaron leyes y educación, y otras se ensuciaron las manos plantando árboles y recogiendo basura.

Algunas son figuras históricas, como Ellen Swallow Richards (1842-1911), la primera mujer estadounidense que obtuvo una titulación académica en Química y la primera persona que realizó estudios científicos de la calidad del agua en Estados Unidos, y Mollie Beattie (1947-1996), la primera mujer al frente del Servicio de Pesca y Fauna de Estados Unidos, que administra la Ley de Especies Amenazadas.

La mayoría de las homenajeadas son mujeres contemporáneas, como las siguientes:

- Lynne Cherry, autora de The Great Kapok Tree y más de otros 30 libros



La autora Rachel Carson, cuyo libro *Primavera silenciosa* motivó un examen del gobierno federal sobre las políticas relativas al uso de los plaguicidas, compareció ante el Senado el 4 junio de 1963 en Washington. Carson instó al Congreso a poner freno a la venta de los plaguicidas químicos y a la fumigación aérea. En 1972 se prohibió el uso del plaguicida DDT en Estados Unidos.

infantiles que enseñan el respeto a la Tierra;

- Sharon Matola, estadounidense que fundó el Zoológico de Belice y el Centro de Educación Tropical, fundado en 1983 para proteger a los animales exóticos que se habían utilizado en una película documental, pero que eran demasiado mansos para ser puestos en libertad en el medio natural;

- Meg Lowman, bióloga de la Florida, educadora de ciencias y pionera en la ecología de la cubierta de copas de los bosques de zonas templadas y tropicales, que dirige una fundación para la conservación de los bosques tropicales;

- Sally Ride, la primera mujer estadounidense en el espacio, actualmente promotora de la educación de los jóvenes en materia de ciencia y

tecnología, especialmente en el cambio climático;

- Shirley Nelson, líder del equipo de trabajo de recogida de basura de la Nación Navajo de Arizona, que ayuda a las comunidades a resolver problemas relativos a los residuos sólidos;

- Lorrie Otto, de Wisconsin, una de las fundadoras del movimiento natural de paisajismo, que promueve la biodiversidad mediante la conservación y restauración de comunidades de plantas autóctonas;

- Alice Waters, chef y propietaria del restaurante Chez Panisse en California y presidenta de una fundación que promueve almuerzos escolares sanos y programas educativos como los huertos escolares sostenibles, y

- Betsy Damon, fundadora de la or-

ganización Keepers of the Waters, con sede en Oregón, que apoya a las comunidades en la preservación y restauración de sus fuentes hidrológicas. Damon trabaja en Estados Unidos y China.

Los orígenes del Mes Nacional de la Historia de la Mujer se encuentran en el condado de Sonoma (California), donde en 1978 la Comisión sobre la condición de la mujer inició la Semana de la Historia de la Mujer. Dos años más tarde, el presidente Jimmy Carter pidió que el pueblo estadounidense celebrase los logros históricos de la mujer en conjunción con el Día Internacional de la Mujer. El Congreso estableció la primera Semana Nacional de la Historia de la Mujer en 1981, y en 1987 se amplió su duración a un mes.

Según la Oficina del Censo de Estados Unidos, las mujeres representan el 50,7 por ciento de la población del país (hay 154,7 millones de mujeres y 150,6 millones de hombres). Las mujeres son propietarias del 28 por ciento de las empresas no agrícolas de Estados Unidos. Por cada dólar que ganan los hombres, las mujeres ganan sólo 77,5 centavos. (Véase la hoja informativa sobre el Mes de la Historia de la Mujer que publica la Oficina del Censo todos los años -en inglés).

El Servicio de Pesca y Fauna Silvestre de EE.UU. tiene una hoja informativa sobre Rachel Carson en su página web (en inglés). Todos los años, cerca de 300.000 personas visitan el Refugio Nacional de Flora y Fauna Silvestres Rachel Carson, situado en la costa de Maine. El Servicio de Pesca y Fauna y el estado de Maine establecieron el refugio en el año 1966 para proteger valiosas marismas salinas y estuarios que utilizan las aves migratorias.

# Estados Unidos concede honores y apoya a mujeres que luchan por la justicia social

## La secretaria Clinton y la primera dama saludan a las premiadas del Certamen Mujeres de Coraje

La primera dama Michelle Obama y la secretaria de Estado Hillary R. Clinton se reunieron el 11 de marzo para felicitar a las ganadoras del Certamen Mujeres de Coraje 2009, que convoca la secretaria de Estado en conmemoración del Día Internacional de la Mujer, ocasión en que también anunció los esfuerzos de la administración Obama para dar mayores facultades a las mujeres en todas partes.

El premio internacional a las Mujeres de Coraje, establecido en 2007 por la entonces secretaria de Estado Condoleezza Rice, rinde tributo a las mujeres que emergen como líderes y destaca el valor y capacidad de liderazgo de cada una de ellas en su lucha por la justicia social y los derechos de la mujer.

Las premiadas de este año son Hadizatou Mani, de Nigeria; Ambiga Sreenevasan, de Malasia; Veronika Marchenko, de Rusia; Reem Al Numery, de Yemen; Suaad Allami, de Iraq; Mutabar Tadjibayeva, de Uzbekistán; Wazhma Frogh, de Afganistán y Norma Cruz, de Guatemala.

“Nuestras premiadas, y los cientos de millones de mujeres que representan, no sólo se merecen nuestro respeto, se merecen nuestro pleno apoyo”, dijo Clinton en la ceremonia de entrega de premios en el Departamento de Estado. “Estoy decidida a hacer todo lo que me sea posible, como secretaria de Estado, para incentivar el trabajo sobre el terreno en países como los representados

aquí, para lograr cambios en la vida de la gente”. Los derechos de la mujer y los derechos humanos, comentó Clinton, “siempre serán primordiales en nuestra política exterior”.

### INICIATIVAS DE LA ADMINISTRACIÓN OBAMA EN PRO DE LA MUJER

En su discurso durante la ceremonia de entrega de premios, la primera dama Michelle Obama destacó que el presidente firmó un decreto ejecutivo, ese mismo día, en que solicitaba el establecimiento en la Casa

Blanca de un Consejo para Asuntos de la Niña y la Mujer.

La misión del consejo será coordinar la respuesta federal a los desafíos que las mujeres y las niñas confrontan y asegurar que todas las posiciones del gabinete y los organismos con nivel de gabinete revisen cómo sus políticas y programas afectan a las mujeres y a las familias.

El consejo estará dirigido por Valerie Jarrett, asistente del presidente y asesora principal de la Casa Blanca, e incluirá entre sus miembros a los jefes de organismos federales con

*La primera dama Michelle Obama y la secretaria de Estado Hillary R. Clinton con las premiadas del Certamen Mujeres de Coraje 2009.*



nivel de gabinete. La directora ejecutiva del consejo será Tina Tchen, vice asistente del presidente y directora de la Oficina de relaciones públicas en la Casa Blanca.

“La meta de este consejo es asegurarse que las jóvenes no tengan límites para soñar, ni obstáculos para alcanzar sus metas”, dijo la primera dama.

La importancia que la administración de Obama coloca en la justicia social para la mujer, dijo Clinton, se demuestra aún más con el anuncio del presidente, el 6 de marzo, de una nueva posición de política exterior centrada en asuntos mundiales de la mujer y en la designación de Melanne Verveer como embajadora en misión especial para asuntos internacionales de la mujer.

Verveer es cofundadora y presidenta de la Alianza Mundial Voces Vitales, una organización sin fines de lucro que identifica, capacita y habilita a mujeres líderes y a emprendedoras sociales en todo el mundo. De ser aprobada su nominación por el Senado de Estados Unidos, Verveer rendirá informes directamente a la secretaria de Estado.

#### LA DEFENSA DE LA MUJER RECIBE ATENCIÓN INTERNACIONAL

En las palabras pronunciadas en la ceremonia de entrega de premios, Ambiga Sreenevasan, presidenta del Consejo del Colegio de Abogados de Malasia, habló en nombre de las galardonadas.

“Este premio ayuda a llamar la atención a nivel internacional respecto a nuestras voces y lo que defendemos”, dijo. “Esta ocasión nos permite la oportunidad de reflexionar sobre la importancia del estado de derecho en la promoción de los derechos de la mujer en todo el mundo. Cuando

el estado de derecho está en vigor, la igualdad está en vigor, la causa justa está en vigor y los derechos humanos están en vigor”.

El premio, dijo Ambiga, “nos ofrece la oportunidad que de otra forma no tendríamos para compartir nuestras historias, nuestros éxitos, nuestros fracasos, de llegar fuera de nuestras fronteras y de establecer una base sobre la que podamos construir una red de apoyo significativa”.

Durante su estancia en Estados Unidos de una semana, las galardonadas, con la excepción de Reem Al Numery, a la que no se le permitió salir de Yemen, se reunieron con funcionarios del Departamento de Estado, de la Casa Blanca y de la Agencia de Estados Unidos para el Desarrollo Internacional así como con miembros de la Asamblea del Congreso para Asuntos de la Mujer.

Las premiadas también se reunieron con representantes de varias organizaciones no gubernamentales (ONG), incluyendo la Alianza Mundial Voces Vitales.

Por segundo año consecutivo, la organización no gubernamental sin fines de lucro Mujeres Estadounidenses por un Entendimiento Internacional, celebró un banquete para las galardonadas del premio Mujeres de Coraje en el Club Nacional de Prensa en Washington y les otorgó una subvención de 1.000 dólares a cada una.

Además las premiadas tuvieron la oportunidad de compartir sus historias con miembros del público estadounidense. Alina Romanowski, vicesecretaria adjunta de Estado para Intercambios Profesionales y Culturales auspició un foro público en el Departamento de Estado el 9 de marzo.

Fuente: Sitio Web America.gov, de Estados Unidos al mundo, del Departamento de Estado de Estados Unidos. <http://www.america.gov/st/educ-spanish/2009/March/20090313152637emanyom0.3186914.html>

## Datos de la Oficina del Censo de

# Mes de la

Las raíces del Mes de la Historia de la mujer se organizaron una protesta por las condiciones de trabajo que fue sino hasta 1981 que el Congreso declaró el mes de marzo. En 1987, el Congreso amplió la resolución para celebrar el Mes de la

### 154,7 millones

Este es el número de mujeres en Estados Unidos el 1 de octubre de 2008. El número de hombres fue de 150,6 millones. Fuente: Population estimates <<http://www.census.gov/popest/national/asrh/2007-nat-res.html>>

A los 85 años y más, había más del doble de mujeres que hombres. Fuente: Population estimates <<http://www.census.gov/popest/national/asrh/NC-EST2007-sa.html>>

### Maternidad

### 82,8 millones

Este es el número estimado de madres de todas las edades en Estados Unidos. Fuente: Datos no publicados de Survey of Income and Program Participation

### 1,9

Este es el número promedio de hijos que las mujeres entre 40 y 44 habrían dado a luz hasta 2006, una cifra menor a la de 3,1 hijos en 1976, el año en que la Oficina del Censo comenzó a recolectar dichos datos. El porcentaje de las mujeres en esta categoría de edad que eran madres alcanzaba al 80% en 2006, por debajo del 90% registrado en 1976. Fuente: Fertility of American Women: 2006 <<http://www.census.gov/Press-Release/www/releases/archives/population/012510.html>>

### Ganancias

### \$34.278

Este es el promedio de ganancias

# Historia de la Mujer: Marzo 2009

La Mujer se remontan al 8 de marzo de 1857, cuando mujeres trabajadoras de las fábricas de New York pidieron mejores condiciones de trabajo. El Día Internacional de la Mujer fue observado por primera vez en 1909, pero no se estableció la Semana Nacional de la Historia de la Mujer que se conmemoraba la segunda semana de esta semana a un mes. Desde entonces, cada año el Congreso de Estados Unidos ha aprobado una Ley de la Historia de la Mujer, y el presidente ha emitido una proclama.

Las ganancias anuales de las mujeres 16 años o más que trabajaron durante todo el año, a tiempo completo, en 2007, que supera los \$33.648 de 2006 (después de ajustes según la inflación). Las mujeres ganaron 77,5 centavos por cada \$1 ganado por los hombres. Fuente: 2007 American Community Survey <[http://www.census.gov/Press-Release/www/releases/archives/income\\_wealth/012528.html](http://www.census.gov/Press-Release/www/releases/archives/income_wealth/012528.html)>

## **\$49.364**

Este es el promedio de ganancias anuales de las mujeres en 2007 en el Distrito de Columbia, un total estadísticamente no distinto del total de ganancias de los hombres. En todos los 50 estados, las mujeres tuvieron ganancias menores que las de los hombres. El Distrito de Columbia, Connecticut, Massachusetts, Maryland y New Jersey fueron los únicos estados o equivalentes donde las ganancias promedio de las mujeres fueron mayores a \$40.000. Fuente: 2007 American Community Survey <[http://www.census.gov/Press-Release/www/releases/archives/income\\_wealth/012528.html](http://www.census.gov/Press-Release/www/releases/archives/income_wealth/012528.html)>

## **\$61.957**

En promedio, estas son las ganancias de las mujeres que trabajan en empleos relacionados con las computadoras y las matemáticas, el más alto entre los 26 grupos ocupacionales principales. En las ocupaciones de instalación, mantenimiento y reparación y en el grupo de actividades de servicios sociales y comunitarios, las ganancias de las mujeres como porcentaje de las ganancias

de los hombres fueron superiores al 90 por ciento. Fuente: 2007 American Community Survey <[http://www.census.gov/Press-Release/www/releases/archives/income\\_wealth/012528.html](http://www.census.gov/Press-Release/www/releases/archives/income_wealth/012528.html)>

## **Educación**

### **33%**

Este es el porcentaje de las mujeres de 25 a 29 años que habían obtenido una licenciatura o un título académico superior en 2007, que superó al de los hombres en esta categoría de edad (26 por ciento). Fuente: Educational Attainment in the United States: 2007 <<http://www.census.gov/Press-Release/www/releases/archives/education/011196.html>>

### **28,2 millones**

Este es el número de mujeres de 25 años y más con una licenciatura o mayores niveles de educación en 2007, número que representa más del doble que hace 20 años. Fuente: Educational Attainment in the United States: 2007 <<http://www.census.gov/Press-Release/www/releases/archives/education/011196.html>>

### **28%**

Este es el porcentaje de las mujeres de 25 años y más que había obtenido una licenciatura o un título académico superior hasta 2007. Esta tasa estaba 11 puntos por encima del porcentaje de hace 20 años. Fuente: Educational Attainment in the United States: 2007 <<http://www.census.gov/Press-Release/www/releases/archives/education/011196.html>>

## **928,000**

Este es el número proyectado de las licenciaturas que serán otorgadas a mujeres en el año escolar 2008-09. También se proyecta que las mujeres obtendrán 391.000 grados de maestría durante este período. Las mujeres, por lo tanto, obtendrán 58 por ciento de las licenciaturas y 60 por ciento de las maestrías a ser otorgadas durante este año escolar. Además, las mujeres ganarían casi el 50 por ciento de los primeros títulos profesionales, tales como los de leyes y medicina. Fuente: National Center for Education Statistics, Projections of Education Statistics to 2017 <<http://nces.ed.gov/pubsearch/pubsinfo.asp?pubid=2008078>>

## **Negocios**

Las fuentes para los datos en esta sección son: Women-Owned Firms: 2002 <<http://www.census.gov/prod/ec02/sb0200cswmnt.pdf>> y Company Summary: 2002 <<http://www.census.gov/prod/ec02/sb0200cscosumt.pdf>>

### **Más de \$939 mil millones**

Ingresos de los negocios de propiedad de mujeres en 2002. Hubo 116.985 negocios de propietarias mujeres con una facturación de \$1 millón o más.

### **Casi 6,5 millones**

Este es el número de negocios de propietarias mujeres en 2002. Las mujeres fueron dueñas del 28 por ciento de todos los negocios no agrícolas.

### **Más de 7,1 millones**

Número de personas empleadas por

negocios de propietarias mujeres. Hubo 7.231 negocios de propiedad de mujeres con 100 o más empleados, generando \$274 mil millones en facturas brutas. Casi uno de cada tres negocios de propiedad una mujer trabajó en el área de los cuidados médicos y de ayuda social así como en otros servicios, tales como servicios personales, reparación y mantenimiento. Las mujeres fueron propietarias del 72 por ciento de las empresas dedicadas a prestar asistencia social y un poco más de la mitad de los establecimientos de hogares y asilos. El comercio al por mayor y menor representó el 38 por ciento de los ingresos de las empresas pertenecientes a propietarias mujeres.

### 13%

Porcentaje de negocios de propiedad de mujeres en California, que tenía el grupo más grande de negocios de propiedad de mujeres con 870.496. Nueva York estaba en segundo lugar con 505.077 U 8 por ciento de todos los negocios. Texas fue tercero en número de negocios con 468.705, representando el 7 por ciento de todos los negocios.

## Votación

### 65%

Este es el porcentaje de ciudadanas mujeres de 18 años y más que informaron haber votado en la elección presidencial del año 2004. Sesenta y dos por ciento de varones participó votando. Fuente: Voting and Regis-

tration in the Election of November 2004 <<http://www.census.gov/Press-Release/www/releases/archives/voting/004986.html>>

### 49%

Este es el porcentaje de ciudadanas mujeres que votaron en las elecciones para el Congreso el año 2006, en comparación con el 47% de hombres. Fuente: Voting and Registration in the Election of November 2006 <<http://www.census.gov/Press-Release/www/releases/archives/voting/012234.html>>

## Empleo

### 59%

En 2007, porcentaje de mujeres de 16 años en adelante que participaron en la fuerza laboral, representando a cerca de 71 millones de mujeres. La tasa de participación para los varones en esta categoría de la edad fue de 73%. Fuente: Bureau of Labor Statistics <<http://www.bls.gov/cps/cpsaat2.pdf>>

### 38%

Porcentaje de mujeres de 16 años en adelante que participaron en ocupaciones de gerencia, profesionales y otras actividades relacionadas, en comparación con el 32% de varones. Fuente: 2007 American Community Survey <<http://factfinder.census.gov>>

### 22,5 millones

Este es el número de trabajadoras mujeres en los servicios educativos,

cuidados médicos y establecimientos de ayuda social. Más mujeres trabajaron en este grupo de empresas que en cualquier otro. Dentro de este grupo de empresas, 11,2 millones trabajaron en la industria de los cuidados médicos y 8.6 millones en los servicios educativos. Fuente: 2007 American Community Survey <<http://factfinder.census.gov>>

### 62%

En Estados Unidos, las probabilidades de que sus impuestos, hayan sido preparados por una mujer son altas, dado que 62% de las personas que preparan los informes de impuestos fueron mujeres en 2007. Además, 75% de los agentes de viaje fueron mujeres. Fuente: Statistical Abstract of the United States: 2009, Table 596 <<http://www.census.gov/compendia/statab/>>

### 94,000

Este es número de oficiales de policía mujeres en todo el país en 2007. Además, hubo cerca de 14.000 bomberos mujeres, 330.000 abogadas, 266.000 doctoras y cirujanas y 36.000 pilotos mujeres. (Nota: El número de mujeres pilotos pertenece a 2006.) Fuente: Statistical Abstract of the United States: 2009, Tables 596, 1042 and 1050 <<http://www.census.gov/compendia/statab/>>

## Fuerzas Armadas

### 198,400

Este es número total de mujeres del servicio activo dentro las Fuerzas Armadas para el 30 de septiembre de 2007. De ese total, 33.500 mujeres eran oficiales y 164.900 habían sido reclutadas. Fuente: Statistical Abstract of the United States: 2009, Table 494 <<http://www.census.gov/compendia/statab/>>

### 14%

Esta es la proporción de integrantes de las fuerzas armadas que eran mujeres, en fecha 30 de septiembre de 2007. En 1950, las mujeres alcanzaban a menos del 2%. Fuente: Statistical Abstract of the United

*Las mujeres en Estados Unidos de hoy pueden disfrutar de todos sus derechos gracias a los esfuerzos y lucha de muchas mujeres en el pasado. Foto de Thomas Hawk, bajo los términos de Creative Commons: <http://creativecommons.org/licenses/by-nc/2.0/>*





*La Primera Dama de Estados Unidos, Michelle Obama, lee “el Gato en el Sombrero” a en la clase de la Sra. Mattie en el Centro Prager para el Desarrollo Infantil, el 12 de marzo de 2009, durante su visita al Fuerte Bragg, Carolina del Norte. La Primera Dama conversó con soldados y miembros de sus familias como parte de su iniciativa para el cuidado de las familias de militares. Las mujeres en Estados Unidos lograron cambios sociales de forma no violenta y gradual. Hace décadas hubiera sido impensado que Estados Unidos cuente con una Primera Dama afroamericana. Foto del Ejército de Estados Unidos, bajo los términos de Creative Commons: <http://creativecommons.org/licenses/by/2.0/>*

States: 2009, Table 494 <<http://www.census.gov/compendia/statab/>>

### **1,8 millones**

Este es el número de veteranas militares mujeres en 2007. Fuente: Statistical Abstract of the United States: 2009, Table 503 <<http://www.census.gov/compendia/statab/>>

### **Matrimonio**

### **62,6 millones**

Este es el número de mujeres casadas (incluyendo aquellas que estaban separadas o cuyo esposo estaba ausente) en 2007. Había 60,7 millones de mujeres no casadas (viudas, divorciadas o que nunca se habían casado). Fuente: 2007 American Community Survey <<http://factfinder.census.gov>>

### **18%**

Este es el porcentaje de parejas casadas en las cuales la esposa ganaba por lo menos \$5.000 más que el esposo en 2007. Fuente: Families and Living Arrangements: 2007 <[http://www.census.gov/Press-Release/www/releases/archives/marital\\_status\\_living\\_arrangements/012437.html](http://www.census.gov/Press-Release/www/releases/archives/marital_status_living_arrangements/012437.html)>

### **23%**

Porcentaje de parejas casadas en las cuales la esposa tenía más educación que el esposo en 2007. Fuente: Families and Living Arrangements: 2007 <[http://www.census.gov/Press-Release/www/releases/archives/marital\\_status\\_living\\_arrangements/012437.html](http://www.census.gov/Press-Release/www/releases/archives/marital_status_living_arrangements/012437.html)>

### **5,6 millones**

Número de madres que se quedaban en casa a escala nacional en 2007, una cantidad superior a los 4,6 millones de una década atrás. Fuente: Families and Living Arrangements: 2007 <[http://www.census.gov/Press-Release/www/releases/archives/marital\\_status\\_living\\_arrangements/012437.html](http://www.census.gov/Press-Release/www/releases/archives/marital_status_living_arrangements/012437.html)>

### **Deportes**

### **3 millones**

Número de niñas que participaron en programas deportivos en sus escuelas secundarias en el año escolar 2006-07. En el año escolar 1979-80, sólo 1,75 millones de niñas eran integrantes de un equipo deportivo de la escuela secundaria. Fuente: Statistical Abstract of the United States: 2009, Table 1208 <<http://www.census.gov/compendia/statab/>>

*Fuente: Sitio web de la Oficina del censo de Estados Unidos: [http://www.census.gov/Press-Release/www/releases/archives/facts\\_for\\_features\\_special\\_editions/013129.html](http://www.census.gov/Press-Release/www/releases/archives/facts_for_features_special_editions/013129.html)*

# Estados Unidos reconoce a las Mujeres de Coraje

## Ocho mujeres excepcionales homenajeadas por el Departamento de Estado

Ocho mujeres excepcionales son reconocidas por la Secretaria de Estado de Estados Unidos como “Mujeres de Coraje”.

El premio “ofrece tributo a mujeres líderes destacadas de todo el mundo” y “reconoce el valor y el liderazgo que demuestran en su lucha por la justicia social y los derechos humanos”, dice un comunicado de prensa del Departamento de Estado.

Las mujeres galardonadas son seleccionadas de entre varias designadas por las embajadas de Estados Unidos en el mundo. El 11 de marzo reciben el premio en el Departamento de Estado en Washington representantes de Afganistán, Guatemala, Iraq, Malasia, Nigeria, Rusia, Uzbekistán y Yemen.

Estas mujeres son reconocidas por sus excepcionales contribuciones en pro de la mujer y sus sociedades, y por atacar asuntos tales como la violencia doméstica, el matrimonio forzado de niñas, la trata de personas y la corrupción gubernamental. Estas mujeres luchan por la transparencia en el gobierno, el acceso a la justicia y el imperio de la ley y la igualdad de derechos y oportunidades para la mujer.

Las galardonadas con el Premio Internacional de la secretaria de Estado a las Mujeres de Coraje son Wazhma Frogh de Afganistán, Norma Cruz de Guatemala, Suaad Allami de Iraq, Ambiga Sreenevasan de Malasia, Hadizatou Mani de Nigeria, Veronika Marchenko de Rusia, Mutabar Tadjibayeva de Uzbekistán, y Reem Al Numery of Yemen.

Las mujeres narrarán sus historias en un foro público, el 9 de marzo en el Departamento de Estado. La secretaria de Estado Hillary Rodham Clinton les presentará sus galardones el 11 de marzo.

El premio internacional a las Mujeres de Coraje fue instituido en 2007 por la entonces secretaria de Estado Condoleezza

*La Secretaria de Estado de Estados Unidos, Hillary Clinton, visita el programa de inglés ACCESS para la Franja de Gaza y la Ribera Occidental en territorio autónomo palestino. Mujeres estadounidenses como Hillary Rodham Clinton, pueden acceder a cargos de extrema importancia en el gobierno de Estados Unidos. La Sra. Clinton ocupa el puesto segundo en importancia en el Poder Ejecutivo de Estados Unidos. Foto del Departamento de Estado, bajo los términos de Creative Commons: <http://creativecommons.org/licenses/by/2.0/>*



Rice para reconocer a mujeres de todo el mundo que demuestren un liderazgo y valor excepcionales.

Clinton, que en la Conferencia de las Naciones Unidas para la Mujer que tuvo lugar en Pekín en 1995 declaró, como se puede recordar, que los “derechos humanos son derechos de la mujer, y los derechos de la mujer son derechos humanos”, continúa la entrega del con el premio internacional a las Mujeres de Coraje en su nueva posición de secretaria de Estado de Estados Unidos.

*Fuente: Sitio Web America.gov, de Estados Unidos al mundo, del Departamento de Estado de Estados Unidos. <http://www.america.gov/st/hr-spanish/2009/March/20090316155829emanym0.3026544.html>*

# FORMULARIO DE SUSCRIPCIÓN ELECTRÓNICA AL IRC

FAVOR DE LLENAR CON LETRA LEGIBLE (PREFERIBLEMENTE EN LETRA DE IMPRENTA)

Título (Ej.: Sr.(a), Lic., Dr., etc.) y nombre: .....

Cargo: .....

Institución: .....

Dirección oficina: .....

Teléfono oficina: ..... Fax oficina: ..... Celular: .....

Correo electrónico: ..... Correo electrónico alternativo: .....

**PREFERENCIAS INFORMATIVAS POR CORREO ELECTRÓNICO: Marque una "X" los temas bilaterales sobre los que desearía recibir información periódica por correo electrónico de o sobre EE.UU.:**

- Temas de la democracia (instituciones, derechos humanos, anticorrupción, participación, etc.)
- Temas de la economía (crecimiento, desarrollo, apertura de mercados, mercados libres, etc.)
- Lucha contra el narcotráfico, crimen y terrorismo internacionales
- Temas de la Salud (SIDA, salud pública en general, salud reproductiva)
- Entendimiento de la sociedad estadounidense (historia, política, educación, cultura, legislación, etc.)
- Alertas Informativas sobre noticias locales, regionales e internacionales de interés bilateral y regional

**INTERÉS EN SERVICIOS EN EL IRC (solo si se encuentra en La Paz):**

- ¿Desearía poder apersonarse a nuestro Centro para realizar búsquedas de investigación en Internet sobre los temas de interés arriba mencionados, haciendo uso de nuestro acceso a bases de datos pagadas y bajo la guía de nuestro personal?

Una vez llenado, envíe este formulario por correo a:

Centro de Información y Referencia  
Sección de Prensa y Cultura  
Embajada de Estados Unidos en Bolivia  
Casilla 425

O por fax al:

216 8522 (La Paz)  
Atn: Centro de Información y Referencia IRC



# What a Woman may be, and

MAYOR

NURSE

MOT...



CENTRO DE INFORMACIÓN Y REFERENCIA  
Sección de Prensa y Cultura  
Embajada de Estados Unidos de América  
Avenida Arce 2780 • La Paz  
Tels. 2168958—2168252 • Fax 2168622  
<http://spanish.bolivia.usembassy.gov/irc.html>  
lpzirc@state.gov

# What a Man may have been



*"What a woman may be and yet not have the Vote." Afiche que lee: Lo que una mujer puede ser y aún así no tener derecho al voto... Lo que un hombre puede ser y aún así mantener su derecho al voto. Fabuloso argumento de la Unión Nacional de Sociedades por el Voto Femenino en Estados Unidos (NUWSS por sus siglas en inglés). La NUWSS hizo uso de métodos no violentos, pero efectivos, para promover el voto femenino. Foto de Dana Graves, bajo los términos de Creative Commons: <http://creativecommons.org/licenses/by-nd/2.0/>*

CONVICT

LUNATIC

Proprietor o